



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

IV#203241
VEWL#33781

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam LE PHI
Last Middle First

Current Address 111 Lộ 5 cư xá thành đạo, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh

Date of Birth 28/03/1949 Place of Birth Hoa Ninh

Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>LE CHI #17308</u> Father	<u>LE DUNG #17314</u> Brother
<u>DUNG THI THU #17309</u> mother	<u>LE THI LAN #17313</u> Sister
<u>LE TRONG #17310</u> Brother	<u>LE THANH LONG #203241</u> Son

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From Dec 1, 1979 to Dec 11, 1984

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Huong Bocchino</u>	<u>Sister</u>		
<u>Linda LE</u>	<u>Sister</u>		

Form Completed By:

Huong Bocchino
Name

Address N.Y 12603
Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____
 (Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

NOV 14, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE PHI
LE THANH LONG

BORN 28 MAR 49 (IV 203241)
BORN 11 SEP 74

ADDRESS IN VIETNAM: 111 J CU KA THANH DA
BINH THANH
T.P. HO CHI MINH

VEWL#: 33781

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUG KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

BRUCE AL BEARDSLEY
DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
10/31

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

NOV 14, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE PHI
LE THANH LONG

BORN 28 MAR 49 (IV 203241)
BORN 11 SEP 74

ADDRESS IN VIETNAM: 111 J CU KA THANH DA
BINH THANH
T.P. HO CHI MINH

VEWL#: 33781

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEAN HO DUOC KHAM SUG KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRE-
SENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHOR-
ITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE

CSP-1
10/31

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

BM-EF-61

JAN 10, 1986

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE CHI

BORN 18 OCT 23 (IV 17338)

ADDRESS IN VIETNAM: 156 TO 4, THACH HA
QUANG SON
NINH SON
THUAN HAI

VEWL#: 7033

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHCE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/31

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 10, 1936

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE THIEN JUNG

BORN 13 DEC 55

(IV 17314)

ADDRESS IN VIETNAM: 156 TO 4, THACH HA
QUANG SON
NINH SON
THUAN HAI

VEWL#: 8296

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY OI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Ruce A. Beardsley
RUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 10, 1936

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE THIEN DUNG

BORN 13 DEC 55

(IV 17314)

ADDRESS IN VIETNAM: 156 TO 4, THACH HA
QUANG SON
NINH SON
THUAN HAI

VEWL#: 8296

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY XUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ RỜI VIỆT NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHỊ TÔI THAM QUYỀN VIET NAM THEO DANH SÁCH CHIEU KHAN NHAP CẢNH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Roger A. Beardsley
ROGER A. BEARDSLEY
DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/51

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 10, 1936

TO WHOM IT MAY CONCERN:

DUONG THI THU

BORN 20 SEP 24

(IV 17309)

ADDRESS IN VIETNAM: 156 TO 4, THACH HA
QUANG SON
NINH SON
THUAN HAI

VENLA: 7084

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEAN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Daniel A. Beardsley
DANIEL A. BEARDSLEY
DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/31

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 10, 1966

TO WHOM IT MAY CONCERN:

DUONG THI THU

BORN 20 SEP 24

(IV 17339)

ADDRESS IN VIETNAM: 156 TO 4, THACH HA
QUANG SON
NINH SON
THUAN HAI

VEWL#: 7084

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Druce A. Beardsley
DRUCE A. BEARDSLEY

DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/31

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JAN 10, 1986

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE THI LAN

BORN 26 FEB 63

(IV 17313)

ADDRESS IN VIETNAM: 156 TO 4, THACH HA
QUANG SON
NINH SON
THUAN HAI

VEWL#: 8295

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA ĐƯỢC PHÒNG VẠN QUÁ DẠI DIỆN CAO UY LIEN HIỆP QUỐC ĐÁC TRÁCH TỶ NẠN (UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY XUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ RỜI VIỆT NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KẸ TREN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR ĐỀ NGHỊ TÔI THAM QUYỀN VIỆT NAM THEO DANH SÁCH CHIÊU KHẨN NHẬP CẢNH HOA KỲ. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/31

card mĩ lĩ.

New York 7/28/86

Chi Khue Minh tho.

Để trả lời thư Chi, tôi xin viết thư này đến Chi để cho Chi hay là ý định của tôi, lần xin Chi cho em tôi được vào danh sách tù binh trong 10 ngày tù binh đặc biệt.

Ba mà của tôi và mấy em út đã có giấy nhập tịch. Letters of introduction (Loi's) chỉ chờ đợi bên Việt Nam thôi, Chi ạ.

Đây tôi gửi một ít hồ sơ tôi sẵn có - (hồ sơ của LE PHI tôi đã gửi cho Chi rồi).

Xin Chi cho tôi hay ý kiến của Chi như thế nào, Xin cảm ơn Chi.

May kính -
Huong Bocchino

TB - LE TRONG tôi không
có copie, nhưng đã có nạp
ở VN rồi bản chính.

THOMAS BOCCHINO HUONG BOCCHINO TEL. POUGHKEEPSIE, NY 12603		7/28 1986 633	50-244/219
PAY TO THE ORDER OF		FAMILIES of VIETNAM political \$ 20 ⁰⁰	
Twenty dollars		% 00 DOLLARS	
 IBM POUGHKEEPSIE EMPLOYEES FEDERAL CREDIT UNION SOUTH ROAD / POUGHKEEPSIE / NEW YORK 12601 PAYABLE THROUGH THE BANK OF NEW YORK MID-HUDSON REGION			
PURPOSE Le Phi		Huong Bocchino	



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

IV #203241
VEWLH 33781

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam LE PHI
Last Middle First

Current Address 111 Lô I cư xá thanh dã Quận Bình Thạnh TP Hồ Chí Minh

Date of Birth 28/03/1949 Place of Birth Hoa Ninh

Names of Accompanying Relatives/Dependents

LE CHI TX 17308 Father LE DUNG TX 17314 Brother
DUNG THI THU TX 17309 mother LE THI LAN TX 17313 Sister
LE TRONG TX 17310 Brother LE THANH LONG TX 203241 Son

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From Dec 1, 1979 to Dec 11, 1984

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Huong Bocchino</u>	<u>Sister</u>		
<u>Linda LE</u>	<u>Sister</u>		

Form Completed By:

Huong Bocchino
Name

Poughkeepsie
Address N.Y 12603

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

New York 7/28/86

Chị Khỏe Minh thơ.

Để trả lời thư chị tôi xin viết thư này đến chị để cho chị hay là ý định của tôi lên xin chị cho em tôi được vào danh sách tù binh trong 10 ngày tù binh đặc biệt.

Ba mà của tôi và mấy em út cả đã có giấy nhập tịch Letters of introduction (Loi's) chỉ chờ đợi bên viết nam + thôi chị ạ.

Sau tôi gửi một ít hồ sơ tôi sẵn có - (hồ sơ của LE PHU tôi đã gửi cho chị rồi).

Xin chị cho tôi hay ý kiến của chị như thế nào, Xin cảm ơn chị.

May kính -
Huong Bocchino

TB - LE TRONG tôi không có copie, nhưng đã có nạp ở V.N. xin bản chính.

Poughkeepsie, N.Y. 12603

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

M-EP-61

JAN 10, 1986

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE THI LAN

BORN 26 FEB 63

(IV 17313)

ADDRESS IN VIETNAM: 156 TO 4, THACH HA
QUANG SON
NINH SON
THUAN HAI

VEWL#: 8295

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/31

ODP
main D
card
Flu
computer 4/86
11-1886

: LE PHI sinh 28.05.1949 tại Quảng trị
chức: 111J, Cửa Thuận Đa, F27, Bình Thuận TP/HCM
chủ liên lạc ở H.Ky: MRS HUONG BOCCINO.

Poughkeepsie NY 12603 USA
phone: 1-1-1 (lưu 4-40 p.m)

Form 171: Date petition filed: Aug. 6, 1979
Date approval of petition: Nov 15, 1984.
classification PS-1.

IV : 203 241

WEWL : 33781 Date Nov 16, 1985.

QUA TRÌNH:

1966 - Trường Thanh Tâm . Quảng trị
1966 - 1967 - Trường Pellerin Hue.
Tư Tả Toán Nhân .
1967 - 1971 : Viên Đại Học Dalat
Trường Chánh Trị Kinh Doanh
Đoàn Kinh Tế Học
1971 - 1973 Viên Đại Học Dalat / Ban Khoa Học Sư phạm
Ngành Quản trị Kinh Doanh (chưa tốt nghiệp)
1973 - 1975 Việt Nam Ngân Hàng 117 Nguyễn Huệ Saigon
Ngành Tham Sự 4 -
- Đoàn Công Tác Tài Chính
- Phụ tá Kế Toán trưởng - Hội Sở Trung Ương
1975 - 1978 Ban Thanh lý Ngân hàng -
28.8.1978 Bị bắt . " Căn tại Phan đông . An : Tập trung lại
1978 - 1979 Cục (Phật Giáo) K. Giám Kh. Hòa .
12/1979 - 1985 Trại Cải Tạo Xuyên Mộc TH 5.
Feb. 1985 - April 1985: Quan chức tại địa phương.

MM
Lé M

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại ~~CT Xuyên mộ~~

Số ~~63~~ GRT

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 37 ngày 11 tháng 12 năm 74

của

Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

LÊ PHI

Sinh năm 19 49

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Quảng Trị

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 111 lô T cư xã Thuận An, P.27

Q. Bình Thạnh, tp. HCM

Can tội

Nhận nhóm tổ chức phản động "Sư đoàn Tiền Giang II"

Bị bắt ngày

28/8/70

Án phạt

TTC

Theo quyết định, án văn số

4033

ngày 12 tháng 6 năm 79

của

UBND tp. HCM

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

Trú quán trên. Quán chế 12 tháng

Nhận xét quá trình cải tạo

Nhận rõ tội lỗi, an tâm, chịu cải tạo.

Lao động vừa tạo ngày công, năng suất chất lượng,

không cao, ý thức lao động chưa có động cơ đúng d

dân do đó kết quả cải tạo khi nên khi xuống, gần

đây đã sửa chữa tiến bộ nhiều. Học tập tham gia đấu

chấp hành nội quy còn những vi phạm nhỏ nhưng không

nghiêm trọng.

Đề nghị địa phương theo dõi giáo dục tiếp.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Nội cư trú

Trước ngày 15 tháng 02 năm 19 85

Lên tay ngón trỏ phải

Của

Lê Phi

Danh

2803

Lên

30

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày tháng năm 19 85

Giám thị

Lê Phi

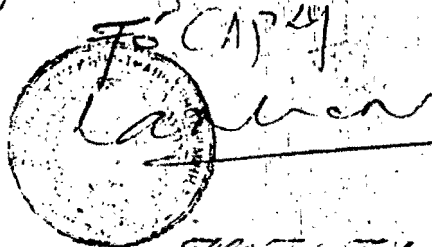
Trung tá : LÊ CÔNG THƯỜNG

Xác nhận

(12/1)
T.M.

Lê Thị Sinh (quyển)
có tên trên diện tài sản
phương

Ngày 14/10/88



Trần Văn

4/2/85 10:50²
Trả lại:
ODP mini D

March 15, 85

Kính gửi Chị Hiền!

Em liền thư này đến chị xin chị
có thể cho em liệt một vài địa chỉ
sau đây.

1- CARE or CARITAS

2- U.S. Communist Party

3- Đại sứ Việt NAM tại Liên Hợp Quốc

4- Hội từ nhân chính trị Cải tạo tại V.N

Mấy hội trên là sự liệt được của
mấy địa em liên nhà gửi sang, chỉ bằng
cách hỏi, liên lạc với hội kể trên, để
mong sự ra đi, của ^{radical} chính phủ V.N. cho phép
không thì rất khó khăn.

Xin cảm ơn chị nhiều. - Mong
tìn chị.

Hương Bockio

TH. Xin chị cho tên em tôi là

LE PHI được vào danh sách

10.000 ngàn từ binh chính trị.

Xin cảm ơn chị.

Có check \$ 20.00

423 3/15/85

fe → 3/28/85

INTAKE FORM
Mẫu DƠN VỀ LÝ LỊCH
CHO HỘI GIỮ

NAME (TÊN) : LE PHI
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 3 28 1949
(NĂM, NƠI SINH BÈ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Male Female (Nữ) : 1

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) X
(Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : LE PHI - Camps T. 345. C.K. KB. ĐỘI 10 - ĐƠN T. NAI. V.N
(Địa chỉ tại VN) : 111 - lo T, Cũ xã thành DA, quận bình thành T/P H. C

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) No (Không)
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 1975 To (Đến) : present

PLACE OF RE-EDUCATION : Camps T. 345 - C.K. CB. ĐỘI 10, XÃ LỘ, HUYỆN NA
CAMP (TRẠI TÙ) V.N

PROFESSION (Nghề Nghiệp) : Cũ nhân, Chính Trị kinh doanh, Ngân hàng

EDUCATION IN U.S. :
(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : U.S. V.N Intelligence 1971-1973

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : Date (Năm) :
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : IV Number (số hồ sơ) : 17308-17314 No (Không)

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : 1

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN : LE TRONG
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : 111 lo T - Cũ xã thành da, Bình thành T/P H. Cũ Mĩ

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : Huong Bocchio
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trờ) : Poughkeepsie N.Y 12603

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : Yes No (Không) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : Brother

NAME AND SIGNATURE : Huong Bocchio
ADDRESS OF INFORMANT
(Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, ĐT của người điền đơn này)

DATE : 31 15 / 85

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____

(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
LE CHI # 17308	18/10/1923	Father
DUONG THU THI # 17309	20/09/1924	mother
LE PHI	28/03/1949	Brother
LE TRONG # 17310	12/07/1955	Brother
LE THILAN # 17313	26/02/1963	Sister
LE DUNG # 17314	13/12/1965	Brother
LE THANH LONG	11/09/1974	nephew

ADDITIONAL INFORMATION:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-998-7850

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN XUÂN LAN
TRINH NGOC DUNG
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
DUƠNG MỸ LINH SOLANO
MRS. LÊ VĂN HÙNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, chuẩn tuyền xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yêu trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG,
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGOC DUNG,
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN,
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Họ và Tên: Huong Bochini
Địa chỉ: Denver, N.Y. 12603

Điện thoại: (số) (nhà)
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

LE PHI
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

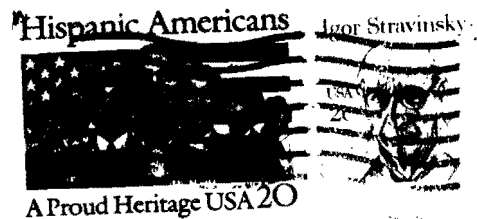
Thối giớ:
Niên liêm: (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

Thổ tử, ngân phiếu xin gói về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-998-7850

Huong Bocchio

Pongkeepsie N.Y
12603



Hội gia đình tư nhân Chính trị v.v.

P.O. Box 5435

ARLINGTON VA 22205-6635

March 15, 85

Kính gửi Chị Mên!

Em biên thư này đến chị xin chị
có thể cho em biết một vài địa chỉ
sau đây.

1. CARE or CARITAS
2. U.S. Communist Party
3. Đại sứ Việt NAM tại Liên Hợp Quốc
4. Hội từ nhân chính trị Cải tạo tại V.N

Những hội trên là sự biết được của
mấy đứa em bên nhà gửi sang, chỉ bằng
cách số, liên lạc với hội trên để
mong sự ra đi của chính phủ V.N. cho phép
không thì rất khó khăn.

Đिन Cảm ơn Chị nhiều - Mong
tin chị.

Huong Bocchino

H: i

rst (Tên g
949
ar (Năm)

u: 1

p gia đình

DOMENAI

thành T/p

No (Khô

Den): prem

lộc Đông N

Ngân hàn

1971-1973

Date (Năm)

304 No (Khoc

trang 2

T/p H5 Chi

03

g):

THOMAS J. BOCCHINO
HUONG BOCCHINO

POUGHKEEPSIE, NY 12603

423

31 15 19 85 29-7003/2213

PAY TO THE ORDER OF: Hội từ nhân chính trị VIET NAM \$ 20.00

Twenty dollars 00/100 DOLLARS

albany savings bank

14 Vassar Road
Poughkeepsie, New York 12603

FOR: Huong Bocchino

của người diễn đơn này)

DATE :

31 15 / 85

Vô 3/4/85
gửi form

FEB 19 1985

Mrs. Huong Bocchino

Poughkeepsie, NY 12603
January 10, 1985

Hou Gia Dinh Tu Nhan Chinh
Tri Vietnam
P.O. Box 5435
Arlington Va. 22205

To whom this may concern,

My name is Huong Bocchino, United States citizen naturalized by the Supreme Court of the State of New York on September 18, 1973. I have lived in New York for nineteen years. My husband Thomas Bocchino served in the Vietnam War for three years (1963-1965).

I have a brother Le Phi still serving time in a rehabilitation camp. His present address is T-345-C8-Kb. doi lo Xuan Loc, DongNai, Vietnam. He has been in the camp since 1975. I would like to know if you can help me through this program to bring my brother and his son, Le Thanh Long, to the United States.

Any suggestions of assistance that could be helpful to gain my brother's freedom so that he can join my husband and I in the United States would be greatly appreciated. I cannot achieve this goal without this help and would very much like my brother to be considered for this program.

Sincerely yours,

Huong Bocchino

Mrs. Huong Bocchino

Xin Cho tôi biết về tin mới
tôi hy vọng hội sẽ làm được một ít gì cho
hoàn cảnh của em tôi.
Lê Phi đã tốt nghiệp bằng kinh tế ở Viện đại học
Dalat - hiện đang ở trại cải tạo từ năm 1975
mong tin ông, (bà)
Xin cảm ơn.
Nay kính.

GD I	GD II	GD III	GD IV
ĐD _____	ĐD _____	ĐD _____	ĐD _____
Chữ ký của khóa sinh Ngày sinh <u>28.03.1949</u> Nơi sinh <u>Dong Ha, Quang Tri</u> Cha <u>Le Chi</u> Mẹ <u>Duong thi Thu</u> Địa chỉ <u>Dai Hoc Xa Dalat</u>			
* Khi mất thẻ này, phải khai báo với Nhà Thanh Niên Học Đường * Thẻ này chỉ có giá trị trong phạm vi huấn luyện quân sự học đường.			

61-H-197

6

tra...-le nam

co nam...-le nam

va của Duong Thi Thu

Con của Le Chi

Sinh năm 1949 tại Quang Tri

Tên khai cấp cước số 1949/10/8

nhận tên Le Chi

nhà chức trách ký lên dưới đây chứng

BIÊN - NHẬN SỐ

10

(s. tró)

2 từ ngày nộp lược giải cá-nhân thì thanh-niên

ai có dơi chỗ ở phải cho Nhà chức-trá h chỗ

lành đã dơi và chỗ mình đến ngụ hay liền.

Tên khai miêng hau là dơi thư cũng được.

Kếu không khai hay không báo địa-chỉ mới của

sinh thì kếu như mình không dơi chỗ ở và phải

hết các trách-nhiệm về các việc bẻ-trở đối với

ông tá của Phòng Tuyên-Mô (Điều thứ 9 các-lệnh

Q-P ngày 4-12-1951).

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

BỘ GIÁO DỤC

NHÀ THANH NIÊN HỌC ĐƯỜNG

THE KHOA SINH CC/ QSHB

Số 00920

Họ và tên LE PHU

Cán cước số 01565575

Cấp tại Dalat ngày 23.05.69

Thuộc P. QUẢN LÝ SINH/ VCHD

Saigon ngày 20.5.1972

GIÁM-ĐỐC TRẦN VĂN BƯỜNG

TRƯỞNG-KIM-TÂY




Số: 170 / NCTH/TB/77

ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

NGỒ VĂN DẦN

Saigon, Sept. 20, 1986

Ông Bà

Nhân được lời hướng dẫn và sự giúp đỡ của bà tôi rất cảm động, sung sướng và an ủi rất nhiều. Sung sướng và an ủi khi thấy còn có những người như bà đây nhiệt tâm biết và cảm thông với những người trẻ ở các nước năm tháng dài chịu đựng trong tù. Sống sót và trở về, đôi khi tôi là 1 may mắn vì có những người họ được may mắn như tôi, dù họ về với 1 thân xác đầy bệnh hoạn.

Tuy nhiên cuộc sống hiện tại, tôi vẫn gặp những điều thật phức tạp và những khó khăn mà tôi nghĩ những người nhiệt tâm như Bà và bạn bè của Bà cũng hiểu.

Cái ước ao nhất của tôi trong hiện tại là tuy nói ít vì hoàn cảnh và mong Bà và bạn Bà hiểu và cảm thông thật nhiều. Và tôi hy vọng cái ước ao đó sẽ được đáp ứng.

Hiện tất cả giấy tờ xuất cảnh của tôi đã được chấp thuận. Tôi lo ngại là tôi chưa được ký xin xuất cảnh được vì ở VN đã ngưng nhận đơn hơn 1 năm nay.

Chính vì thế tôi mong Bà thông cảm và giúp đỡ cho tôi 1 ít việc và tôi hy vọng Bà hay bạn Bà sẽ giúp đỡ cho tôi 1 cách chân thành.

1. Số IV 203241 của tôi thuộc diện đoàn tụ hay diện nào? Trong văn đề xuất cảnh có NÊN chuyển diện không? Nếu cần thì xin Bà giúp đỡ. (Kèm lý lịch đúng theo đơn ghi rõ) Đồng thời xin thông báo cho chị tôi rõ. Tôi có đủ điều kiện để chuyển diện?
2. Khi tôi viết thư cho Bà thì tôi được liệt & chấp thuận đang thảo luận về văn đề ra đi. Nay xin Bà cho tôi được liệt là bị tước đi rồi VN cắt cả 2 bên. Kết quả cho đến nay như thế nào để tôi yên tâm chờ đợi.

Có phải chứng trình được dự trú trong 2 năm, bị tước an ninh và gởi tù?

Nếu được, Bà cho biết càng nhiều càng tốt vì hiện tại ở đây rất nhiều tin tức lại nhiều lời đồn đại họ đang bị tước gởi rất nhiều hoang mang.

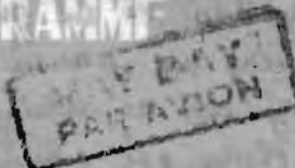
3. Xin trả lời ngay cho tôi khi nhận được thư này để tôi yên tâm. Xin đừng gởi lời thư có en tete. Cháu bà hiểu!

4. Xin trả lời liên lạc hoặc cho chị tôi biết tin mới nhất để chị tôi có thể cho tôi được biết tin vì tôi hy vọng có tem như lời Bà yêu cầu.

Xin giúp đỡ tôi với những gì trong khả năng của Bà để tôi hy vọng cầu vì tôi hy vọng được nhiều.

Được sự giúp đỡ, hiểu và cảm thông của Bà, tôi xin hết lòng cảm ơn
Phu Lê Phi

AIRMAIL AEROGRAMME



OCT 1 1986

TO MRS. CHLO, KHUÊ MINH
PO BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635
USA
 COUNTRY OF DESTINATION _____



BEN THANH MARKET (HO CHI MINH CITY)

VIETNAM POST ISSUE

FROM BE PHI
111 Lđ J. Poxd Chanh Da
FT7 Binh Chanh TP/HEM

TO OPEN CUT HERE
 PRODUCE BY 'SHIEPLUG' COOPERATIVE STORE TRADE

NOTE: 1) Gai nghe nang hien tai bin tu tai hua va nhan vien 57 My
 dang hieu 2 CP Bao Luoi - Dang oais hieu CP/Hoa Ky giet xa
 CP/VN va oai hieu o di hieu dans oais hien. Phai ky ba ?
 2) Esuong trua ra di o di hieu hieu hien hien 2 oam 86, 87 ?
 3) Hien tai phai dam tsem gi nuoi hien hien oais
 4) Bai ky hien la tai co di diu kien hien hien oais
 5) Nhung hien sot gi nien ba ba dau va ba qua cho -
 xin lam em Ba -

NOTE: 1) Các nghệ nhân phải trình bày tại các khu vực và nhận diện ở địa phương và mới được đi vào các đơn vị. Phải ký tên và đóng dấu ở địa phương. Các đơn vị phải có địa chỉ và địa điểm tiếp nhận. Các đơn vị phải có địa chỉ và địa điểm tiếp nhận. Các đơn vị phải có địa chỉ và địa điểm tiếp nhận.

Mrs. Hường Bocchino

Poughkeepsie, NY 12603



Hồ Gia Đình Từ Nhân Chính
Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205

U.S.

IV 17308

CONFIDENTIAL

- LE PHI CIA C -

3-28-49 14-17308, 17314

US-VN Intelligence

17314

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

NOV 14, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE PHI
LE THANH LONG

BORN 28 MAR 49 (IV 203241)
BORN 11 SEP 74

ADDRESS IN VIETNAM: 111 J CU KA THANH DA
BINH THANH
T.P. HO CHI MINH

VEWL#: 33781

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUO KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP DUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

BRUCE AL BEARDSLEY
DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE OFFICE

GDP-I
10/81

Theo

5/13/86

May 5/ 86

Kính Ông Thờ

Dây là tờ giấy to whom it
may concern - của em tôi, và
giấy do từ vì âm mưu lật đổ
chính quyền Cộng Sản - hiện tại
em tôi ra tù sau 7 năm ở
Rehabilitation Camp.

Đi Ông cho em tôi vào sổ
list name trong tờ nhân chứng
của chúng tôi Ông.

Tất cả họ má và mấy em tôi
đều có giấy nhập cảnh cả rồi.

LE CHI Father	IV	17308
Dương Thị Thà Mother	IV	17309
LE PHI Son	IV	203241
LE TRONG Brother	IV	17310
LE THI LAN	IV	17313
LE DUNG	IV	17314

Xin ông giúp đỡ cho gia đình
bà mà em tôi được toàn tụ - 3n
ây không quên -
Phong tri ông - May mắn
Huong Bocchio

Huong Bocchio

Poughkeepsie N.Y.
12603

SỞ CÔNG AN
PHÒNG CHẤP PHÁPSố 140 / NCTH/TB/77

THÔNG BÁO

V/v: Trả lời đơn khiếu nại của

Ông (bà) Lê Trung ở 141 Tr. 20
Chánh Đa Quận Bình Thạnh

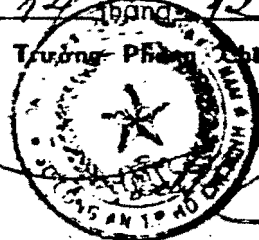
Qua Công An Phường (xã) _____ chuyển đạt.

Nội dung giải quyết: Phòng chấp pháp nhận được đơn của ông
xin rút tờ vi phạm anh tài là Lê Phi Hùng để
trả lại ông vì Lê Phi là biết vi phạm đang
chống chọi quyền của mạng, nên bị giam ở trại Chín.

Yêu cầu: Ông xin trả, chứng từ chuyển đơn của ông tới phòng
2 BCT Sở công an để nghiên cứu giải quyết & ông chờ
để giải quyết của phòng 2 BCT

Ngày 14 tháng 12 năm 197 8

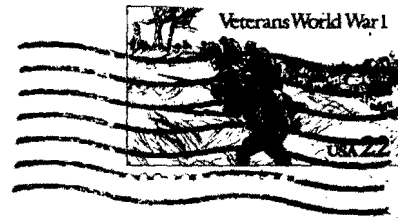
Trưởng Phòng Chấp Pháp



NGÔ VĂN DÀN

Huong Bocchio

Poughkeepsie 12603



Mrs. Khuc Minh tho -

Fall Church Virginia -

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên: Lê Phi

- Card
- Thở bỏ tục, cảm ơn
- Giấy ra trại
- Cấp bằng, huy chương
- Hồ sơ đầy đủ (Thở đủ hồ sơ)
- ☒ Computer

- Các thủ khác :

- Mẫu D
- ODP list
- Labels
- Folder
- Hồ sơ cần xerox
- Hồ sơ đã chuyển ODP
ngày _____